

Programme d'aide à la publication – 1ère session 2026

Objet : Procès-verbal de la commission du 17 mars 2026

I- Présentation du Programme d'Aide à la publication (PAP) - Cession de droits

Le programme d'aide à la publication de l'Institut français soutient la cession à destination d'éditeurs étrangers désireux de publier des livres écrits en français et publiés en France. Il soutient, partiellement ou totalement, la cession de droits en version originale ou en version traduite. Une commission d'examen se réunit deux fois par an pour sélectionner et soutenir des dossiers dans tous les domaines littéraires à l'exception des livres éducatifs, ouvrages techniques et livres pratiques.

II- Orientations retenues pour l'année 2026

Aux côtés des critères permanents du dispositif (voir *infra.*), le comité d'examen des candidatures du PAP étudie en priorité :

- Les postes qui organiseront une Saison et Temps forts ou qui ont validé une invitation d'honneur de la France à un salon ou festival littéraire au cours des mois suivants la commission PAP ;
- Les titres faisant partie de la sélection *Shoot the Book!* Jeunesse 2025 ;
- Les candidatures liées à des actions portées par le pôle livre et édition de l'Institut français et de son réseau culturel tels que les Choix Goncourt, les auteurs lauréats MIRA Livre ainsi que les éditeurs et traducteurs internationaux ayant participé aux programmes professionnels de l'Institut français tels que les Focus livre annuels.

III- Critères d'éligibilité

Les ouvrages faisant l'objet d'une demande doivent avoir été publiés, en première instance, par une maison d'édition dont le siège social est en France. L'aide porte uniquement sur l'achat de droit. Les projets présentés doivent être en cours de réalisation. Chaque éditeur souhaitant déposer un dossier devra prendre contact en amont avec l'ayant-droit afin de préétablir un contrat de cession et de surseoir au paiement dans l'attente de la décision de la commission.

Sont exclus du programme :

- Les traductions d'ouvrage en langue étrangère vers le français ;
- Les manuels scolaires, les ouvrages techniques ou les livres pratiques ;
- Les titres dont les à-valoir ont déjà été réglés auprès de l'éditeur français.

Ne sont pas acceptés les lettres accord et les contrats vierges ou partiellement signés. Aucune aide n'est apportée à un ouvrage déjà publié. L'aide attribuée par l'Institut français est versée directement aux éditeurs français ou aux agents gestionnaires des droits dont le siège social est situé en France.

Les critères retenus sont les suivants :

- Prise de risque des éditeurs étrangers (première traduction, notoriété de l'écrivain, genre peu introduit). La commission favorise les auteurs contemporains ;
- Qualité de l'oeuvre et importance de celle-ci au sein de la pensée et de la création françaises ;
- Pertinence de sa traduction au sein des paysages éditoriaux et marchés locaux et dans le cadre d'une action structurante du poste ;
- Qualité de la traduction et références du traducteur ;
- Montant du soutien financier demandé (en corrélation avec les tarifs habituellement pratiqués sur le marché concerné) ;
- Profil des maisons d'édition (qualité de leur travail, récurrence de leur demande de soutien, nombre de titres proposés).

- Les postes sont invités à veiller à ce que la parité F/H des projets déposés dans le cadre du PAP soit respectée.

IV- Composition du jury

Le jury est présidé par Géraldine Prévot, responsable du pôle Livre et édition de l'Institut français.

Le secrétariat est assuré par Hanna Barral, chargée de projet traduction et édition de l'Institut français.

Le jury s'est réuni le 17 mars 2026 et a rassemblé les 11 personnes suivantes :

Institut français :

1. Géraldine Prévot, présidente de la commission, responsable du pôle Livre et édition ;
2. Ludovic Guillot, directeur de la Création artistique et des industries culturelles ;
3. Hanna Barral, secrétaire de séance, chargée de projet traduction et édition ;
4. Anne du Parquet, chargée de mission mobilité et résidences d'auteurs ;

Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères :

5. Solenn Marrec, rédactrice, MEAE/DGM/DDC/CM ;

Centre national du livre :

6. Natacha Kubiak, adjointe à la déléguée à la création - Pôle fiction ;

Syndicat national de l'édition :

7. Isabelle Darchy, présidente de la commission internationale du Syndicat national de l'édition, directrice des droits étrangers chez L'École des loisirs ;

Experts :

8. David Rochefort, responsable éditorial MSH, Vice-Président Fondation Maison des Sciences de l'Homme ;
9. Marie-Madeleine Rigopoulos, conseillère et journaliste littéraire ;

10. Stéphane Beaujean, directeur éditorial, éditions Dupuis ;
11. Stéphanie Chevrier, présidente des éditions La Découverte – en remplacement exceptionnel de Delphine Ribouchon, responsable des droits étrangers à La Découverte.

V- État des lieux des dossiers déposés

175 projets ont été déposés pour un montant total de **260 949 euros d'aides demandées**.

La **répartition géographique** est la suivante :

- Zone **AME - Amériques** : 19 projets ;
- Zone **ANMO - Afrique du Nord et Moyen-Orient** : 11 projets ;
- Zone **AO - Asie et Océanie** : 25 projets ;
- Zone **EUR – Europe** : 120 projets.

La **répartition thématique** est la suivante :

- Fiction/récit : 73 projets ;
- Essai : 20 projets ;
- Sciences humaines et sociales : 24 projets ;
- Bande dessinée : 27 projets ;
- Jeunesse : 21 projets ;
- Poésie/théâtre: 5 projets ;
- Beaux livres/art : 5 projets.

VI- Synthèse des débats

La qualité générale des dossiers étudiés est globalement très satisfaisante avec une diminution du nombre de candidatures reçues en raison d'une mise à jour du règlement qui a réduit le plafond de dépôt des candidatures (de 20 à 8 candidatures annuelles). Sont notés les dépôts de dossiers pour des pays qui n'avaient encore jamais participé au dispositif (Indonésie, par exemple).

La commission a apporté son aide en priorité aux projets n'ayant pas été soutenus par ailleurs, via des aides totales ou partielles.

Une attention particulière a été accordée entre les textes d'auteurs et d'autrices soutenus dans le cadre du PAP (37% des projets déposés lors de cette session sont réalisés par des autrices ; 57% par des auteurs ; 6% réalisés par des binômes mixtes). La commission apporte une vigilance particulière à ce point.

Les points récurrents de discussion portent principalement sur le soutien à des séries d'ouvrages dont les premiers volumes ont déjà été publiés, qui, selon les candidatures, gagneraient à être davantage explicitées sur les recommandations des postes à accompagner la publication d'œuvres sur la durée.

VII- Décision de la commission

Dans le cadre de l'Appel à projet du Programme d'aide à la publication – cession de droits, **116 projets** seront soutenus par l'IF pour un montant total de **138 643 euros**.

La répartition géographique est la suivante :

- Zone **AME - Amériques** : 13 projets ;
- Zone **ANMO - Afrique du Nord et Moyen-Orient** : 9 projets ;
- Zone **AO - Asie et Océanie** : 16 projets ;

- Zone **EUR – Europe** : 78 projets.

La **répartition thématique** est la suivante :

- Fiction/récit : 52 projets ;
- Essai : 12 projets ;
- Sciences humaines et sociales : 16 projets ;
- Bande dessinée : 18 projets ;
- Jeunesse : 13 projets ;
- Poésie/théâtre : 4 projets ;
- Beaux livres/arts : 1 projet.

Les **116 projets soutenus**, par ordre alphabétique, sont les suivants :

Pays	Titre	Auteur	Éditeur français	Éditeur local	Genre	Langue	Aide attribuée
Allemagne	<i>La nuit retrouvée</i>	Pénélope BAGIEU / Lola LAFON	GALLIMARD BD	REPRODUKT	BD	ALLEMAND	2 000,00 €
Allemagne	<i>Le Palais des deux collines</i>	Karim KATTAN	LES ÉDITRICES	MERLIN VERLAG	Fiction/récit	ALLEMAND	1 250,00 €
Allemagne	<i>Héritage</i>	Miguel BONNEFOY	PAYOT & RIVAGES	EISELE VERLAG	Fiction/récit	ALLEMAND	2 000,00 €
Argentine	<i>Space</i>	Gabriel GAUTHIER	CORTI	PARTICULA EDITORIAL	Fiction/récit	ESPAGNOL	1 000,00 €
Argentine	<i>Approximativement</i>	Lewis TRONDHEIM	CORNÉLIUS	HOTEL DE LAS IDEAS	BD	ESPAGNOL	1 250,00 €

Argentine	<i>L'argent expliqué à ma mère... et à son banquier</i>	Jézabel COUPPEY-SOUBEYRAN	SEUIL	GODOT	Essai	ESPAGNOL	2 000,00 €
Argentine	<i>Borges. Une biographie de l'éternité</i>	Jean-Clet MARTIN	ÉDITIONS DE L'ÉCLAT	CACTUS	SHS	ESPAGNOL	900,00 €
Argentine	<i>Se trouver</i>	Anne DUFOURMANTEL LE / Laure LETER	JEAN-CLAUDE LATTÈS	NOCTURNA EDITORA	Essai	ESPAGNOL	1 200,00 €
Arménie	<i>La nuit au coeur</i>	Nathacha APPANAH	GALLIMARD	ANTARES	Fiction/récit	ARMÉNIEN	800,00 €
Arménie	<i>La séparation</i>	Claude SIMON	ÉDITIONS DU CHEMIN DE FER	NAIRI	Poésie/théâtre	ARMÉNIEN	500,00 €
Arménie	<i>L'homme des mille détours</i>	Agnès MARTIN-LUGAND	MICHEL LAFON - BOOKS AND MORE AGENCY	NEW MAG	Fiction/récit	ARMÉNIEN	600,00 €
Autriche	<i>Comment faire sortir papa du chapeau ?</i>	Delphine BOURNAY	L'ÉCOLE DES LOISIRS	PICUS VERLAG	Jeunesse	ALLEMAND	1 600,00 €
Autriche	<i>Ubuntu, Entretien avec Françoise Blum</i>	Souleymane BACHIR DIAGNE	EHESS ÉDITIONS	PASSAGEN VERLAG	SHS	ALLEMAND	500,00 €
Azerbaïdjan	<i>Un meilleur meilleur ami</i>	Olivier TALLEC	L'ÉCOLE DES LOISIRS	ROLLER BIRD	Jeunesse	AZERBAÏDJANIS	600,00 €
Azerbaïdjan	<i>Sapi le sapin</i>	Olivier TALLEC	L'ÉCOLE DES LOISIRS	ROLLER BIRD	Jeunesse	AZERBAÏDJANIS	700,00 €

Belgique	<i>Celui qui voulait toujours se promener dans la forêt</i>	Alexis JENNI / Anton VAN HERTBRUGGEN	PAULSEN	DE EENHOORN BV	Jeunesse	NÉERLANDAIS	1 000,00 €
Belgique	<i>L'homme qui plantait des arbres</i>	Daniel CASANAVE	GALLIMARD JEUNESSE	STANDAARD UITGEVERIJ	BD	NÉERLANDAIS	1 000,00 €
Bosnie-Herzégovine	<i>Le pays des souris</i>	Alice MÉRICOURT / Ma SANJIIN	ÉDITIONS PÈRE FOUETTARD	BAJKOLOGIJA	Jeunesse	BOSNIEN	1 200,00 €
Brésil	<i>La nuit au cœur</i>	Nathacha APPANAH	GALLIMARD	BAZAR DO TEMPO	Fiction/récit	PORTUGAIS BRÉSILIEN	2 500,00 €
Brésil	<i>Résister au désastre</i>	Isabelle STENGERS	WILDPROJECT	SOBINFLUENCIA	Essai	PORTUGAIS BRÉSILIEN	800,00 €
Brésil	<i>Cœur du Sahel</i>	Djaïli AMADOU AMAL	EMMANUELLE COLLAS	COÉDITION EDITORA MEIA AZUL / PARIS DE HISTÓRIAS	Fiction/récit	PORTUGAIS BRÉSILIEN	1 700,00 €
Brésil	<i>Le Bastion des larmes</i>	Abdellah TAÏA	JULLIARD	EDITORA NÓS	Fiction/récit	PORTUGAIS BRÉSILIEN	1 500,00 €
Brésil	<i>Manman Dlo contre la fée Carabosse</i>	Patrick CHAMOISEAU	ÉDITIONS CARIBÉENNES - PATRICK CHAMOISEAU	TEMPORAL	Poésie/théâtre	PORTUGAIS BRÉSILIEN	1 200,00 €
Bulgarie	<i>Jacaranda</i>	Gaël FAYE	GRASSET	N.U.Z.U	Fiction/récit	BULGARE	800,00 €

Bulgarie	<i>Histoire de la vérité</i>	Michel FOUCAULT	LIBRAIRIES PHILOSOPHIQUE VRIN	KX - CRITIQUE ET HUMANISME	SHS	BULGARE	600,00 €
Chine	<i>Alice au pays des idées</i>	Roger-Pol DROIT	ALBIN MICHEL	SHANGHAI PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE	SHS	MANDARIN	2 500,00 €
Chine	<i>Un chapeau léopard</i>	Anne SERRE	MERCURE DE FRANCE	ARCHIPEL PRESS	Fiction/récit	MANDARIN	2 000,00 €
Corée du Sud	<i>La nuit au coeur</i>	Nathacha APPANAH	GALLIMARD	MINUMSA	Fiction/récit	CORÉEN	2 000,00 €
Corée du Sud	<i>Cyberpunk - Le nouveau système totalitaire</i>	Asma MHALLA	SEUIL	WONDERBOX	SHS	CORÉEN	2 000,00 €
Corée du Sud	<i>Nuit Blanche</i>	Florian PIGÉ	HONGFEI CULTURES	CHAEKSMYEODEUN	Jeunesse	CORÉEN	1 603,00 €
Croatie	<i>L'Amas Ardent</i>	Yamen MANAI	LES ÉDITRICES - SO FAR SO GOOD AGENCY	FRAKTURA	Fiction/récit	CROATE	1 200,00 €
Croatie	<i>L'Ecologie profonde</i>	Mathilde Ramadier	PUF - HUMENSIS	KUTURNO INFORMATIVNI CENTAR	SHS	CROATE	600,00 €
Croatie	<i>Une brève histoire de l'égalité en bande dessinée</i>	Stephen DESBERG / Sébastien VASSANT	SEUIL	SANDORF	BD	CROATE	850,00 €

Danemark	<i>A nos vies imparfaites</i>	Véronique OVALDÉ	FLAMMARION	ETCETERA	Fiction/récit	DANOIS	1 400,00 €
Danemark	<i>Kolkhoze</i>	Emmanuel CARRÈRE	P.O.L.	BOBO	Fiction/récit	DANOIS	2 000,00 €
Egypte	<i>Je suis Romane Monnier</i>	Delphine DE VIGAN	GALLIMARD	AL ARABI PUBLISHING AND DISTRIBUTING	Fiction/récit	ARABE	500,00 €
Egypte	<i>Les entrelacements du monde</i>	Alessandro STANZIANI	CNRS ÉDITIONS	DAR ALAFAK ELARABIA FOR PUBLISHING	SHS	ARABE	700,00 €
Egypte	<i>Le soldat désaccordé</i>	Gilles MARCHAND	AUX FORGES DE VULCAIN - BOOKSAGENT	AL ARABI PUBLISHING AND DISTRIBUTING	Fiction/récit	ARABE	500,00 €
Espagne	<i>Passagères de nuit</i>	Yanick LAHENS	SABINE WESPIESER ÉDITEUR	EDITORIAL MINÚSCULA	Fiction/récit	ESPAGNOL	2 000,00 €
Espagne	<i>Architectures lesbiennes</i>	Milena CHARBIT	SHED PUBLISHING	CANICHE EDITORIAL	Essai	ESPAGNOL	2 000,00 €
Espagne	<i>Raconters Arctiques</i>	Jørn RIEL / Gwen DE BONNEVAL / Hervé TANQUERELLE	SARBACANE	NUEVO NUEVE EDITORES	BD	ESPAGNOL	1 850,00 €
États-Unis	<i>Une philosophie des sanglots</i>	Estelle FERRARESE	RIVAGES	FORDHAM UNIVERSITY PRESS	SHS	ANGLAIS	1 045,00 €
Finlande	<i>Jefferson</i>	Jean-Claude MOURLEVAT	GALLIMARD JEUNESSE	WSOY	Jeunesse	FINNOIS	2 300,00 €

Géorgie	<i>Beria - Le Janus du Kremlin</i>	Françoise THOM	ÉDITIONS DU CERF	ARTANUJI	SHS	GÉORGIEN	1 000,00 €
Géorgie	<i>Kolkhoze</i>	Emmanuel CARRÈRE	P.O.L.	AGORA	Fiction/récit	GÉORGIEN	500,00 €
Géorgie	<i>Le Livre de Kells</i>	Sorj CHALANDON	GRASSET	SIESTA	Fiction/récit	GÉORGIEN	500,00 €
Géorgie	<i>La Promesse de l'aube</i>	Romain GARY	GALLIMARD	AGORA	Fiction/récit	GÉORGIEN	500,00 €
Grèce	<i>La Baronne perchée</i>	Delphine BERTHOLON	BUCHET-CHASTEL - LIBELLA	STILVI	Fiction/récit	GREC	900,00 €
Grèce	<i>Naufnage</i>	Vincent DELECROIX	GALLIMARD	KASTANIOTIS	Fiction/récit	GREC	1 000,00 €
Grèce	<i>1994</i>	Adlène MEDDI	PAYOT & RIVAGES	OPOSITO	Fiction/récit	GREC	800,00 €
Grèce	<i>Le fils de l'ours père</i>	Nicolas PRESL	THE HOOCHIE COOCHIE	HARAMADA	BD	GREC	1 500,00 €
Hongrie	<i>Poisson fesse</i>	Pauline PINSON / Magali LE HUCHE	LES FOURMIS ROUGES	CICERO KONYVSTUDIO KFT.	Jeunesse	HONGROIS	1 450,00 €
Hongrie	<i>Homo economicus</i>	Daniel Cohen / Aude MASSOT / Julia CAGÉ	ALBIN MICHEL	GABO KONYVKIADO ES KERESKEDO KFT.	BD	HONGROIS	1 800,00 €
Hongrie	<i>La nuit au cœur</i>	Nathacha APPANAH	GALLIMARD	KONYVMOLYKEPZ O KIADO	Fiction/récit	HONGROIS	1 400,00 €

Hongrie	<i>La musique et l'ineffable</i>	Vladimir JANKÉLÉVITCH	SEUIL	ROZSAVOLGYI ES TARSÁ KFT.	Essai	HONGROIS	550,00 €
Inde	<i>Allah n'est pas obligé</i>	Ahmadou KOUROUMA	SEUIL	GAYATHRI RAMASUBRAMANIAN	Fiction/récit	TAMOUL	500,00 €
Indonésie	<i>Le maître ignorant</i>	Jacques RANCIÈRE	FAYARD	KEPUSTAKAAN POPULER GRAMEDIA	SHS	INDONÉSIEN	700,00 €
Indonésie	<i>La France vue par Madame Hibou</i>	Emmanuel LEMAIRE	DEL COURT	PT. ROTASI SASTRA SEKUENSIA - ROTASI BOOKS	BD	INDONÉSIEN	650,00 €
Indonésie	<i>L'existentialisme est un humanisme</i>	Jean-Paul SARTRE	GALLIMARD	PERNEBIT KAKATUA	Fiction/récit	INDONÉSIEN	1 000,00 €
Islande	<i>Le Bel Obscur</i>	Caroline LAMARCHE	SEUIL - ASTIER PÉCHER AGENCY	DIMMA	Fiction/récit	ISLANDAIS	750,00 €
Israël	<i>Histoire de Jérusalem</i>	Vincent LEMIRE / Christophe GAULTIER	LES ARÈNES	PARDES	BD	HÉBREU	750,00 €
Israël	<i>L'univers concentrationnaire</i>	David ROUSSET	ÉDITIONS DE MINUIT	BLIMA BOOKS	Essai	HÉBREU	850,00 €
Italie	<i>Le caprice de vivre</i>	Jadd HILAL	LES ÉDITRICES	ASTARTE EDIZIONI	Fiction/récit	ITALIEN	800,00 €
Italie	<i>Une obsession</i>	Virginie ANTICO	DARGAUD	COCONINO PRESS	BD	ITALIEN	1 500,00 €

Japon	<i>Cinéma Paradis</i>	Julien MAGNANI	ÉDITIONS MAGNANI	ÉDITIONS TSUDUKI	Fiction/récit	JAPONAIS	2 000,00 €
Japon	<i>Paris, "capitales" des XIXe siècle</i>	Christophe CHARLE	POINTS	FUJIWAKA SHOTEN	SHS	JAPONAIS	1 800,00 €
Japon	<i>Le bel obscur</i>	Caroline LAMARCHE	SEUIL - ASTIER PÉCHER AGENCY	HAYAKAWA SHOBO	Fiction/récit	JAPONAIS	2 100,00 €
Japon	<i>Le baiser du soir</i>	Clémentine BEAUVAIS / Camille ROMANETTO	SARBACANE	ÉDITIONS ASUNARO	Jeunesse	JAPONAIS	2 000,00 €
Jérusalem	<i>Histoire de Jérusalem</i>	Vincent LEMIRE / Christophe GAULTIER	LES ARÈNES	EDUCATIONAL BOOKSHOP	BD	ARABE	500,00 €
Lettonie	<i>Le banc</i>	Géraldine SMITH	ALBIN MICHEL	ZVAIGZNE ABC	Fiction/récit	LETTON	1 200,00 €
Liban	<i>Histoire de Jérusalem</i>	Vincent LEMIRE / Christophe GAULTIER	LES ARÈNES	DAR AL FARABI	BD	ARABE	500,00 €
Liban	<i>La Palestine expliquée à tout le monde</i>	Elias SANBAR	SEUIL	DAR AL SAQI	Essai	ARABE	1 000,00 €
Liban	<i>La civilisation des émotions : Entretiens avec Elena Scippaticci</i>	Eva ILLOUZ / Elena SCAPPATICCI	SEUIL	DAR AL KHAYAL	Essai	ARABE	1 000,00 €
Lituanie	<i>La Vie des très bêtes (l'intégrale)</i>	Marion MONTAIGNE	BAYARD	MISTERIS PINKMANAS	Jeunesse	LITUANIEN	750,00 €

Lituanie	Mes prisons en Lituanie	Georges MATORE	ÉDITIONS GINKGO	ODILÉ	Fiction/récit	LITUANIEN	600,00 €
Lituanie	Non-lieux: Introduction à une anthropologie de la supermodernité	Marc AUGÉ	SEUIL	PHI KNYGOS	SHS	LITUANIEN	700,00 €
Macédoine du Nord	La modification	Michel BUTOR	ÉDITIONS DE MINUIT	GAVROCHE DOOEL	Fiction/récit	MACÉDONIEN	500,00 €
Macédoine du Nord	La clé sur la porte	Marie CARDINAL	GRASSET	POLICA	Fiction/récit	MACÉDONIEN	500,00 €
Mexique	De l'hospitalité	Anne DUFOURMANTEL LE / Jacques DERRIDA	CALMANN-LÉVY	PARADISO EDITORES	SHS	ESPAGNOL	1 500,00 €
Mexique	Les Corps vils. Expérimenter sur les êtres humains aux XVIIIe et XIXe siècles	Grégoire CHAMAYOU	LA DÉCOUVERTE	CANTA MARES	Essai	ESPAGNOL	700,00 €
Norvège	Mes forêts	Hélène DORION	BRUNO DOUCET	EXISTENZ	Poésie/théâtre	NORVÉGIEN	1 100,00 €
Pays-Bas	La Maison vide	Laurent MAUVIGNIER	ÉDITIONS DE MINUIT	MEULENHOF BOEKERIJ	Fiction/récit	NÉERLANDAIS	2 500,00 €
Pologne	Ève Curie	Claudine MONTEIL	ODILE JACOB	PANSTWOWY INSTYTUT WYDAWNICZY	SHS	POLONAIS	1 000,00 €

Pologne	<i>La vie et demie</i>	Sony LABOU TANSI	SEUIL	ARTRAGE	Fiction/récit	POLONAIS	1 200,00 €
Pologne	<i>Un certain M. Piekielny</i>	François-Henri DÉSÉRABLE	GALLIMARD	WYDAWNICTWO EPERONS-OSTROGI	Fiction/récit	POLONAIS	1 000,00 €
Pologne	<i>Vivre avec nos morts</i>	Delphine HORVILLEUR	GRASSET	SZMIT, DANECKI WYDAWNICTWO W PODWOKU	Essai	POLONAIS	1 000,00 €
Pologne	<i>Miss Chat, 4. Le chat rebooté</i>	Jean-Luc FROMENTAL / Joëlle JOLIVET	ACTES SUD - HÉLIUM	WYDAWNICTWO DRUGANOGA AGATA LOTH- IGNACIUK	Jeunesse	POLONAIS	1 300,00 €
Portugal	<i>Kolkhoze</i>	Emmanuel CARRÈRE	P.O.L.	QUETZAL	Fiction/récit	PORTUGAIS	1 500,00 €
Portugal	<i>Ces lignes qui tracent mon corps</i>	Mansoureh KAMARI	CASTERMAN	ARTE DE AUTOR - GEOMAS, LDA	BD	PORTUGAIS	1 200,00 €
République Tchèque	<i>La nuit au coeur</i>	Nathacha APPANAH	GALLIMARD	HOST	Fiction/récit	TCHÈQUE	2 500,00 €
République Tchèque	<i>Idéal</i>	Baptiste CHAUBARD / Thomas HAYMAN	SARBACANE	CENTRALA	BD	TCHÈQUE	1 500,00 €
République Tchèque	<i>L'Homme qui lisait des livres</i>	Rachid BENZINE	JULLIARD	JOTA	Fiction/récit	TCHÈQUE	1 600,00 €
République Tchèque	<i>Vous parler de mon fils</i>	Philippe BESSON	JULLIARD	PASEKA	Fiction/récit	TCHÈQUE	800,00 €

Royaume-Uni	<i>La nuit au coeur</i>	Nathacha APPANAH	GALLIMARD	LINDEN EDITIONS	Fiction/récit	ANGLAIS	2 000,00 €
Royaume-Uni	<i>Le Bel Obscur</i>	Caroline LAMARCHE	SEUIL - ASTIER PÉCHER AGENCY	HÉLOÏSE PRESS	Fiction/récit	ANGLAIS	800,00 €
Russie	<i>Le roman des artistes. I. Romantismes; II. Révolutions</i>	Dan FRANCK	GRASSET	LIVEBOOK PUBLISHING	Fiction/récit	RUSSE	2 000,00 €
Russie	<i>La Semaïson, La Seconde Semaïson</i>	Philippe JACCOTTET	GALLIMARD	JAROMÍR HLADÍK PRESS	Poésie/théâtre	RUSSE	500,00 €
Russie	<i>Raconte-moi</i>	Steffie BROCCOLI	MAISON GEORGES	A WALK THROUGH HISTORY PUBLISHING	Jeunesse	RUSSE	1 100,00 €
Serbie	<i>Civilizations</i>	Laurent BINET	GRASSET	PLATO	Fiction/récit	SERBE	750,00 €
Serbie	<i>Energie et inégalités</i>	Lucas CHANCEL	SEUIL	AKADEMSKA KNJIGA	SHS	SERBE	1 500,00 €
Slovaquie	<i>Wanted</i>	Philippe CLAUDEL	STOCK	INAQUE (ARTHUR S.R.O.)	Fiction/récit	SLOVAQUE	1 000,00 €
Slovaquie	<i>La lenteur</i>	Milan Kundera	GALLIMARD	ARTFORUM	Beaux livres/arts	SLOVAQUE	1 500,00 €
Slovénie	<i>L'Éthique du Care</i>	Fabienne BRUGÈRE	PUF - HUMENSIS	ZALOZA KRTINA	SHS	SLOVÈNE	500,00 €
Slovénie	<i>Jolies ténèbres</i>	KERASCOËT / VEHLMANN	DUPUIS	ZAVOD STRIPOLIS	BD	SLOVÈNE	700,00 €

Suède	<i>Moi, Fadi, le frère volé, volume 1</i>	Riad SATTOUF	LES LIVRES DU FUTUR	COBOLT FÖRLAG AB	BD	SUÉDOIS	1 095,00 €
Suède	<i>Un simple dîner</i>	Cécile TLILI	CALMANN-LÉVY	SEKWA FÖRLAG	Fiction/récit	SUÉDOIS	1 500,00 €
Turquie	<i>La nuit au coeur</i>	Nathacha APPANAH	GALLIMARD	İLETİŞİM YAYINLARI	Fiction/récit	TURC	1 000,00 €
Turquie	<i>Mon vrai nom est Elisabeth</i>	Adèle YON	ÉDITIONS DU SOUS-SOL	MEDUSA YAYINLARI	Fiction/récit	TURC	1 500,00 €
Turquie	<i>Le cas David Zimmerman</i>	Arthur HARARI	SARBACANE	DESİNE YAYINCILIK (BAOBAB)	BD	TURC	1 000,00 €
Turquie	<i>S'aimer la Terre</i>	Malcom FERDINAND	SEUIL	NEW HUMAN PUBLISHING HOUSE	Essai	TURC	600,00 €
Ukraine	<i>Belle du Seigneur</i>	Albert COHEN	GALLIMARD	BOHDAN PUBLISHING HOUSE	Fiction/récit	UKRAINIEN	1 500,00 €
Ukraine	<i>Brume – Tome 03 : La Source des secrets</i>	Jérôme PELISSIER / Carine HINDER	GLÉNAT	VYDAVNYTSTVO	Jeunesse	UKRAINIEN	1 300,00 €
Ukraine	<i>Syngué Sabour</i>	Atiq RAHIMI	P.O.L.	SAFRAN LTD	Fiction/récit	UKRAINIEN	1 000,00 €
Vietnam	<i>La Bombe</i>	Didier ALCANTE / Laurent-Frédéric BOLLÉE / Denis RODIER	GLÉNAT	NHA NAM PUBLISHING	BD	VIETNAMIEN	1 600,00 €

Vietnam	Capital et Idéologie	Thomas PIKETTY	SEUIL	TRE PUBLISHING	Essai	VIETNAMIEN	1 700,00 €
Vietnam	Alice au pays des idées	Roger-Pol DROIT	ALBIN MICHEL	NHA NAM PUBLISHING	Fiction/récit	VIETNAMIEN	1 300,00 €
TOTAUX 46 PAYS - 116 PROJETS RETENUS							138 643,00 €

Géraldine Prévot

Responsable pôle livre et édition
Présidente de la commission



Hanna Barral

Chargée de projet livre et édition
Secrétaire de séance



Thomas HANNEBIQUE

Secrétaire Général
Institut français

Thomas HANNEBIQUE
Secrétaire général
**INSTITUT
FRANÇAIS**
40-42 rue de la Folie Regnault
75011 Paris

Paris, le 23 mars 2026